КОМИСИЯ НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ

Брюксел, 28.3.2007
COM (2007) 148 окончателен

ПРЕДВАРИТЕЛНО ПРОЕКТОИЗМЕНЕНИЕ НА БЮДЖЕТА № 2 КЪМ БЮДЖЕТА ЗА 2007 г.

ОБЩА ПРИХОДНА ЧАСТ НА БЮДЖЕТА

ПРИХОДНА И РАЗХОДНА ЧАСТ НА БЮДЖЕТА ПО РАЗДЕЛИ
Раздел III „Комисия“

(представено от Комисията)

ПРЕДВАРИТЕЛНО ПРОЕКТОИЗМЕНЕНИЕ НА БЮДЖЕТА № 2 КЪМ БЮДЖЕТА ЗА 2007 г.

ОБЩА ПРИХОДНА ЧАСТ НА БЮДЖЕТА

ПРИХОДНА И РАЗХОДНА ЧАСТ НА БЮДЖЕТА ПО РАЗДЕЛИ
Раздел III „Комисия“

Като взе предвид:

– Договора за създаване на Европейската общност, и по-специално член 272 от него,

– Договор за създаване на Европейската общност за атомна енергия, и по-специално член 177 от него,

– Регламент (ЕО, Евратом) № 1605/2002 на Съвета от 25 юни 2002 г. относно Финансовия регламент, приложим към общия бюджет на Европейските общности[1], и по-специално член 37 от него.

Европейската комисия с настоящото представя на бюджетния орган предварителното проектоизменение на бюджета № 2 към бюджета за 2007 г. по причините, посочени в обяснителния меморандум.

***

[1] ОВ L 248, 16.9.2002 г., стр. 1. последно изменен с Регламент 1995/2006 от 13 декември 2006 г. ОВ L 390, 30.12.2006 г., стр.1

СЪДЪРЖАНИЕ

1. Въведение 4

2. Мобилизиране на средства от фонд „Солидарност“ на Европейския съюз 4

2.1. Унгария: наводнения през месец април 2006 г. 4

2.2. Гърция: наводнения през месец март 2006 г. 5

2.3. Финансиране 7

3. Промяна в структурата на бюджета за изследвания за 2007 г. съгласно приетата Седма рамкова програма (7РП) 8

3.1. Разделяне на приоритетната област на научни изследвания „Космическо пространство и сигурност“ на два отделни бюджетни реда. 8

3.2. Добавяне на нова подпрограма в рамките на специфична програма „Капацитет: съгласувано развитие на политиките в областта на изследванията“ 8

3.3. Намаление на предоставените бюджетни кредити за плащания 8

ОБОБЩЕНА ТАБЛИЦА ПО РУБРИКИ ОТ ФИНАНСОВАТА РАМКА 9

ОБЩА ПРИХОДНА ЧАСТ НА БЮДЖЕТА И ПРИХОДНА И РАЗХОДНА ЧАСТ НА БЮДЖЕТА ПО РАЗДЕЛИ

Общата приходна част на бюджета и приходната и разходна част за раздел III - „Комисия“ – се препращат отделно чрез системата SEI BUD. За пример е прикачена английска версия, като бюджетно приложение.

1. ВЪВЕДЕНИЕ

Това предварително проектоизменение на бюджета засяга два елемента:

– Мобилизиране на средства от фонд „Солидарност“ на Европейския съюз за наводненията, засегнали Унгария и Гърция през месеците март и април 2006 г.;

– Изменение на структурата на бюджета за 2007 г. в частта за изследвания съгласно приетата Седма рамкова програма (РП7).

Общият ефект върху бюджетните кредити за поети задължения ще отбележи увеличение с 24,4 млн. EUR, но общото ниво на бюджетните кредити за плащания няма да се промени.

2. МОБИЛИЗИРАНЕ НА СРЕДСТВА ОТ ФОНД „СОЛИДАРНОСТ“ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

През март и април 2006 г. големи наводнения засегнаха обширни части от Централна, Югоизточна и Южна Европа, причинявайки сериозни вреди в много страни. Унгария и Гърция кандидатстваха за финансова помощ от фонд „Солидарност“ на Европейския съюз във връзка с наводненията в рамките на десетседмичния срок, предвиден в член 4 от Регламент (ЕО) № 2012/2002 на Съвета[2].

Комисията извърши задълбочено проучване на заявленията в съответствие с Регламент (ЕО) № 2012/2002, и по-специално с членове 2, 3 и 4 от него.

Най-важните елементи от оценките могат да бъдат обобщени както следва:

2.1. Унгария: наводнения през месец април 2006 г.

(1) Заявлението беше представено на Комисията на 9 юни 2006 г. в рамките на десетседмичния срок след първото регистриране на вреди на 3 април 2006 г. Унгарските власти предоставиха допълнителна информация на 21 септември 2006 г. след поискването ѝ от службите на Комисията.

(2) Бедствието е природно. Унгарските власти изчисляват общите преки вреди на 519 млн. EUR. Понеже тази сума надвишава прага от 0,6 % от брутния национален доход на Унгария (459 млн. EUR) бедствието е определено като „голямо природно бедствие“ и по тази причина попада в основното приложно поле на Регламент (ЕО) № 2012/2002. Общите преки вреди служат за основа при определянето на размера за финансова помощ. Финансовата помощ може да бъде използвана само за основни неотложни действия съгласно определението на член 3 от Регламента[3].

---

[2] Регламент (ЕО) № 2012/2002 на Съвета от 11 ноември 2002 г. относно създаване на фонд „Солидарност“ на Европейския съюз (ОВ L 311, 14.11.2002 г.).

[3] Трябва да се отбележи, че определения размер на общите вреди включва само част от вредите върху частната собственост. Делът на вредите върху държавната собственост (409 млн. EUR) представлява почти 80 % от общите вреди. Унгарските власти обаче съобщиха, че не разполагат с пълна оценка на щетите върху частната собственост. В действителност пълния размер на вредите вероятно е по-висок от дадената сума.

(3) Според унгарските власти бедствието е засегнало над 1,5 милиона жители в 8 от 20-те окръга на страната в крайречните зони на реките Дунав и Тиса. Унгарските власти съобщиха за значителни щети в инфраструктурата, по-конкретно във водоснабдяването и канализационната система (136 млн. EUR), в сектора за предпазване от наводнения (85 млн. EUR), в транспорта (93 млн. EUR), както и в земеделието (над 61 млн. EUR), в културното наследство и няколко природни парка.

(4) Разходите за основните неотложни дейности, отговарящи на условията по член 3, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 2012/2002 изчислени от унгарските власти, възлизат на 335 млн. EUR и са разбити според вида им. Сравнена с предишни бедствия, при които фонд „Солидарност“ на Европейския съюз се е намесвал, тази сума изглежда необичайно висока по отношение на пълния размер на вредите (64,4 % от размера на фонда) и още по-значителна по отношение на вредите върху държавна собственост (82 % от размера на фонда). Въпреки това и въпреки някои противоречия в заявлението относно вида и разходите за дейностите, отговарящи на съответните условия, очевидно е, че реалния размер на тези дейности при всички случаи ще надвиши в значителна степен сумата, която фонд „Солидарност“ би могъл да отпусне. Видовете дейности за реално финансиране от фонда ще бъдат ясно определени в споразумението за прилагане.

(5) Унгария няма намерение да използва финансиране от други инструменти на Общността за цели, свързани с наводненията.

(6) Унгарските власти потвърдиха, че операциите, посочени в член 4 по-горе нямат застрахователно покритие.

В заключение поради гореизброените причини, се предлага приемането на заявлението, подадено от Унгария относно наводненията от месеците април и май 2006 г. в качеството им на „голямо бедствие “ и се предлага мобилизиране на средства от фонд „Солидарност“.

2.2. Гърция: наводнения през месец март 2006 г.

(1) Заявлението беше представено на Комисията на 22 май 2006 г., в рамките на десетседмичния срок след първото регистриране на щети на 13 март 2006 г.

Бедствието е природно. Гръцките власти оценяват вредите на 402 млн. EUR. Тази сума включва обаче и непреките икономически вреди за 30 млн. EUR в следствие на прекъсването на икономическите дейности, които не могат да бъдат отчетени при оценката на преките вреди от бедствието според фонд „Солидарност“. Общият размер на преките вреди, които могат да бъдат отчетени е 372 млн. EUR. Трябва да се отбележи, че определеният размер на общите вреди включва само част от възникналите вреди върху частната собственост. Делът на вредите върху държавна собственост (325 млн. EUR), представлява почти 87 % от общите вреди. В действителност пълният размер на вредите вероятно е по-висок от посочената сума.

(2) Общият размер на преките вреди от 372 млн. EUR е по-нисък от приложимия праг за мобилизиране на средства от фонд „Солидарност“ за големи бедствия

(0,6 % от брутния вътрешен продукт на Гърция, т.е. 1 004 млн. EUR). По тази причина и само при изключителни условия фондът може да мобилизира средства, в случай че са изпълнени условията, посочени в член 2, параграф 2, последна алинея от Регламент 2012/2002.

(3) Гръцките власти уточниха, че територията на 11 общини с общо население от 137 171 жители, и в по-малка степен град Александруполис (43 000 жители), са пряко засегнати от бедствието. Доказано е, че преобладаващата част от населението (около 71 %) в тези райони е понесло сериозни последици. Това засяга най-вече населението, живеещо в близост или непосредствено до река Еврос.

(4) Разходите за основните неотложни дейности, отговарящи на условията на член 3, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 2012/2002, възлизат на 325 млн. EUR. Тези дейности са свързани основно с неотложни мерки за възстановяване на функционирането на основните инфраструктури и обществени услуги, изграждане на превантивни инфраструктури (диги), предоставяне на временно настаняване, финансиране на спасителни операции и неотложно почистване на засегнатите от бедствието области.

(5) Големият размер на вредите в мрежите и инфраструктурата в областта предизвика парализиране на икономическата активност в региона. Около 100 милиона кв.м. обработваема земя е наводнена около бреговете на реката, а загубата на добитък възлиза на 2000 глави. Наводненията са унищожили напълно земеделската продукция и същевременно бавното отводняване на наводнените райони окончателно изключва възможността за нови посеви. Поради липсата на земеделска продукция голяма част от местната индустрия беше възпрепятствана от провеждане на земеделски, преработвателни или търговски дейности от всякакъв вид в регион където основната заетост на 90 % от населението е земеделието. Пряко засегнати от наводнението на реката и от щетите върху транспортната инфраструктура и водопреносната мрежа е населението, в общините в близост или на брега на река Еврос и нейните притоци. Значителният размер на щетите в напоителната и водоснабдителната мрежа доведе до раздаване на бутилирана вода в много от общините, което продължаваше и по време на подаване на заявлението. Ремонтът на водопреносните мрежи, установяването на алтернативни кладенци, незасегнати от заразяването на водните залежи, и проучванията за нови извори със сигурност ще доведат до критично положение в един широк параметър за повече от година до нормализирането на положението. Също така беше отбелязано, че причиненият от наводненията отрицателен ефект върху икономическите дейности и считан за най-тежък през последните 50 години, е възникнал на територия, която вече е била засегната от наводнения през 2005 г. Този съвкупен ефект е засегнал сериозно устойчивостта на местната икономика.

(6) Гърция уточни, че щетите няма да бъдат финансирани от други източници на Общността.

(7) Гърция заяви, че вредите нямат застрахователно покритие.

В заключение, поради горепосочените причини наводнението е счетено като изключително по смисъла на регламента и отговаря на условията, предвидени в член 2, параграф 2, последна алинея от Регламент 2012/2002 за извънредно мобилизиране на средства от фонд „Солидарност“.

2.3. Финансиране

Наличният годишен бюджет на фонд „Солидарност“ е в размер на 1 млрд. EUR. През 2007 г. никакви ресурси не са били заделени за предишни искания, като по този начин сумата от 1 млрд. EUR остава в наличност.

Тъй като солидарността представлява основната причина за създаването на фонда, Комисията смята, че помощта от фонда трябва да бъде на степени. Това означава, че според досегашната практика частта на вредите, надвишаващи прага (по-ниската стойност от 0,6 % от БНД на страната или 3 млрд. EUR по цени за 2002 г.), по-скоро би трябвало да доведе до помощ с интензитет, надвишаващ частта от вредите, която не превишава прага. Прилаганият процент за определяне на помощите при „голямо бедствие“ е бил преди 2,5 % от общите преки вреди под прага и 6 % отгоре. Предложено е използването на същите проценти в този случай.

Предложението на Комисията за отпускане на помощ по фонда е основано на предоставената от кандидатите информация.

Комисията предлага да бъдат отпуснати следните суми:

(EUR)

	Преки вреди	*Сума на база 2,5 %*	*Сума на база 6 %*	**Общ размер на предложената помощ**
Унгария: наводнения през април 2006 г.	519 096 784	11 487 300	3 576 287	15 063 587
Гърция: наводнения през март 2006 г.	372 261 099	9 306 527	0	9 306 527
Общо				**24 370 114**

Тази компенсационна сума ще остави поне 25 % в наличност във фонд „Солидарност“ на Европейския съюз за разпределение през последното тримесечие на годината според изискването на член 4, параграф 2 от Регламент 2012/2002.

Въпреки това, имайки предвид отчетените прекомерни бюджетни кредити за плащания по бюджетен ред 02 04 01 „Изследвания в областта на космическото пространство и сигурността“ няма да има необходимост от свежи пари за финансиране на плащанията на фонд „Солидарност“ на Европейския съюз за Унгария и Гърция. По този начин сума в размер на 24 млн. EUR ще бъде отделена от бюджетен ред 02 04 01 и вписана в бюджетен ред 13 06 01 за покриване на съответните нужди, свързани с мобилизирането на средства от фонд „Солидарност“ на Европейския съюз (виж точка 3.3 по-долу).

3. ПРОМЯНА В СТРУКТУРАТА НА БЮДЖЕТА ЗА ИЗСЛЕДВАНИЯ ЗА 2007 Г. СЪГЛАСНО ПРИЕТАТА СЕДМА РАМКОВА ПРОГРАМА (7РП)

Правното основание на Седмата рамкова програма (РП7) бе прието в края на 2006 г.[4]. Съществуват някои разлики между бюджетната структура в приетото правно основание и структурата в бюджета за 2007 г., която е основана на измененото предложение на Комисията от 24 май 2006 г. относно „Седма рамкова програма на Европейската общност за изследвания, технологично развитие и демонстрационни дейности (2007 – 2013 г.)[5]. Основните промени, които следва да бъдат включени в структурата на бюджета за 2007 г., са следните (вж. също приложение I).

3.1. Разделяне на приоритетната област на научни изследвания „Космическо пространство и сигурност“ на два отделни бюджетни реда.

Предлага се създаване на две позиции в бюджетен ред 02 04 01 „Изследвания в областта на космическото пространство и сигурността“: позиция 02 04 01 01 „Изследвания в областта на сигурността“ и позиция 02 04 01 02 „Изследвания в областта на космическото пространство “. Предложените бюджетни кредити за поети задължения за тези две нови позиции отговарят на разделянето в бюджета на сумата, определена за „Изследвания в областта на космическото пространство и сигурността“. Сумата за всяка нова позиция ще се изчислява въз основа на процента, предвиден в правното основание на Седмата рамкова програма (РП7) за тези две подпрограми.

3.2. Добавяне на нова подпрограма в рамките на специфична програма „Капацитет: съгласувано развитие на политиките в областта на изследванията“

Създава се нов бюджетен ред 08 23 01 „Съгласувано развитие на изследователските политики“ и се предлага 7,6 млн. EUR бюджетни кредити за поети задължения и 2,7 млн. EUR бюджетни кредити за плащания да бъдат разпределени към този бюджетен ред. Въпреки това няма нужда от ново финансиране, тъй като средствата ще бъдат приспаднати от бюджетен ред 08 16 01, съответстващ на подпрограма „Науката в обществото“. Това отразява предприетия от законодателния орган подход, при който тази дейност бе намалена с 29 млн. EUR през периода на Седмата рамкова програма в сравнение с измененото предложение на Комисията, представено през май 2006 г.

3.3. Намаление на предоставените бюджетни кредити за плащания

Предложено е намаление на предвидените бюджетни кредити за плащания за ред 02 04 01 „Изследвания в областта на космическото пространство и сигурността“, възлизащи на 24,4 млн. EUR. Тези предвидени бюджетни кредити за плащания ще бъдат прехвърлени към ред 13 06 01 за покриване на нуждите, свързани с мобилизацията на фонд „Солидарност“ на Европейския съюз. Нуждите от предоставени бюджетни кредити за плащания за дейности по „Изследвания в областта на космическото пространство и сигурността“ са по-малки от първоначално предвидените поради закъснялото приемане на правното основание на Седмата рамкова програма. Предвид необходимия срок от момента на публикуването на поканата за представяне на предложения за изследване до подписването на договорите сумите, платени през 2007 г., ще са по-малки от предвидените и част от предварителното финансиране ще бъде отложено за 2008 г.

---

[4] Решение № 1982/2006/ЕО на Европейския парламент и на Съвета, ОВ L 412, 30.12.2006 г.

[5] COM(2005) 119 окончателен.

ОБОБЩЕНА ТАБЛИЦА ПО РУБРИКИ ОТ ФИНАНСОВАТА РАМКА

Финансова рамка Рубрика/подрубрика	**Финансова рамка 2007 г.**		**Бюджет 2007 г. + Коригиращ бюджет 1/2007 г.**		**Предварителен проект за коригиращ бюджет 2/2007 г.**		**Бюджет 2007 г. + Коригиращ бюджет 1 + Предварителен проект за коригиращ бюджет 2.**	
	Бюджетни кредити за поети задължения (БКПЗ)	Бюджетни кредити за плащания (БКП)	БКПЗ	БКП	БКПЗ	БКП	БКПЗ	БКП
1. Устойчив растеж								
1а. Конкуретноспособност за растеж и заетост	8 918 000 000		9 367 547 511	7 071 164 511		-24 370 114	9 367 547 511	7 046 794 397
1б. Сближаване за растеж и заетост	45 487 000 000		45 486 784 504	37 790 265 808			45 486 784 504	37 790 265 808
Общо	**54 405 000 000**		**54 854 332 015**	**44 861 430 319**			**54 854 332 015**	**44 837 060 205**
Марж[6]			*50 667 985*				*50 667 985*	
2. Опазване и управление на природните ресурси								
От които разходи, свързани с пазара и директни плащания	45 759 000 000		42 713 661 000	42 437 641 756			42 713 661 000	42 437 641 756
Общо	**58 351 000 000**		**56 250 230 036**	**54 718 545 736**			**56 250 230 036**	**54 718 545 736**
Марж			*2 100 769 964*				*2 100 769 964*	
3. Гражданство, свобода, сигурност и правосъдие								
3а. Свобода, сигурност и правосъдие	637 000 000		623 833 000	473 683 000			623 833 000	473 683 000
3б. Гражданство	636 000 000		623 233 000	703 902 652	24 370 114	24 370 114	647 603 114	728 272 766
Общо	**1 273 000 000**		**1 247 066 000**	**1 177 585 652**			**1 271 436 114**	**1 201 955 766**
Марж[7]			*25 934 000*				*25 934 000*	
4. ЕС като глобален партньор [8]	**6 578 000 000**		**6 812 460 000**	**7 352 746 732**			**6 812 460 000**	**7 352 746 732**
Марж			*67 000*				*67 000*	
5. Администрация[9]	**7 039 000 000**		**6 942 364 030**	**6 942 264 030**			**6 942 364 030**	**6 942 264 030**
Марж			*172 635 970*				*172 635 970*	
6. Компенсации	**445 000 000**		**444 646 152**	**444 646 152**			**444 646 152**	**444 646 152**
Марж			*353 848*				*353 848*	
ОБЩО	**128 091 000 000**	**123 790 000 000**	**126 551 098 233**	**115 497 218 621**	24 370 114	0	**126 575 468 347**	**115 497 218 621**
Марж			*2 350 428 767*	*8 368 781 379*			*2 350 428 767*	*8 368 781 379*

6 Европейският фонд за приспособяване към глобализацията (EGF) не е включен в изчисляването на маржа в рубрика 1а.

7 Сумата за фонд „Солидарност“ на Европейския съюз (EUSF) е въведена над съответните рубрики съгласно предвиденото в Междуинституционалното споразумение от 17 май 2006 г. (ОВ С 139, 14.6.2006 г.)

8 Маржът за 2007 г. за рубрика 4 не отчита бюджетните кредити, свързани с Резерва за неотложна помощ (234,5 млн. EUR).

9 За изчисляване на маржа под тавана за рубрика 5 е взета предвид бележка под линия (1) от финансовата рамка за 2007-2013 г. за сума от 76 млн. EUR за вноските на служители по пенсионната схема.